

IBERMÚSICA 16/17

ORQUESTAS Y SOLISTAS
DEL MUNDO DE IBERMÚSICA
SERIE BARBIERI

B.4

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE
DU LUXEMBOURG

Director Titular:
GUSTAVO GIMENO

Solista:
PATRICIA KOPATCHINSKAJA

SERIE BARBIERI 2016.2017



Medio colaborador

EL PAÍS

B.4 ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DU LUXEMBOURG

La orquesta del Gran Ducado, la Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL), representa una parte muy dinámica de la cultura de su país. Desde su debut en 1933 bajo los auspicios de Radio Luxemburgo (RTL), ha estado presente en toda Europa. Administrada públicamente desde 1996, es residente de la Philharmonie Luxembourg, una de las salas de conciertos más prestigiosos de Europa. En enero de 2012 se fusionaron las dos instituciones.

La acústica de su residencia, elogiada por grandes orquestas, directores y solistas de todo el mundo así como su estrecha colaboración con personalidades musicales han contribuido a hacer de la OPL una orquesta conocida por la elegancia de su sonoridad. Su posición ha sido confirmada por una impresionante lista de premios otorgados por una veintena de grabaciones de los últimos años: Grand Prix Charles Cros, Victoires de la Musique classique, Orphée d'Or, Schallplattenkritik, Télérama ffff, Pizzicato Excellentia, IRR Outstanding, BBC Music Choice, así como varios Diapason d'Or, Choc du Monde de la Musique, Pizzicato Supersonic, Classica R10 y muchos otros.

En la temporada 2015/16, Gustavo Gimeno se convirtió en el octavo director titular de la OPL (después de Henri Pensis, Carl Melles, Louis de Froment, Leopold Hager, David Shallon, Bramwell Tovey y Emmanuel Krivine). Junto con el repertorio clásico-romántico, el programa de la orquesta reserva un lugar importante para la música de los siglos XX y XXI: obras de Messiaen, Rihm, Lachenmann, Berio, Malec, Dufourt, Hosokawa, Huber, Zimmermann, Lentz, Glass, Jarrell, Honegger y muchos otros se interpretan regularmente. La orquesta también ha grabado las obras orquestales completas de Xenakis.

La temporada 2015/16 incluyó colaboraciones musicales con solistas como Aimard, Armstrong, Baeva, Carpenter, Dohr, Fausto, Gil, Harteros, Kavakos, Moser, Petersen, Pletnev, Pressler, Repin, Ruiz, Zimmermann y Zygel y directores tales como Cao, Carl Davis, Hager, Henty, Inbal, Kaufman, Krivine, Nelson, Pomarico, Prabava, Phillips, Rizzi Brignoli, Scaglione, Schuldt, Shani, Shelley, Soltesz, Tortelier, Valcuha, Vásquez y Waltzing.

Está subvencionada por el Ministerio de Cultura del Gran Ducado y recibe apoyo de la ciudad de Luxemburgo. Sus socios son BGL BNP Paribas, así

como Banque de Luxembourg, CACEIS, Mercedes Benz y POST Luxembourg. Desde diciembre de 2012 un violonchelo construido por Matteo Goffriller (1659-1742) llamado «Le Luxembourgeois» se ha puesto a disposición de la OPL por BGL BNP Paribas.

PHILHARMONIQUE DU LUXEMBOURG se ha presentado anteriormente con Ibermúsica en:

13.11.2006 **A. Tamayo.** Barcelona

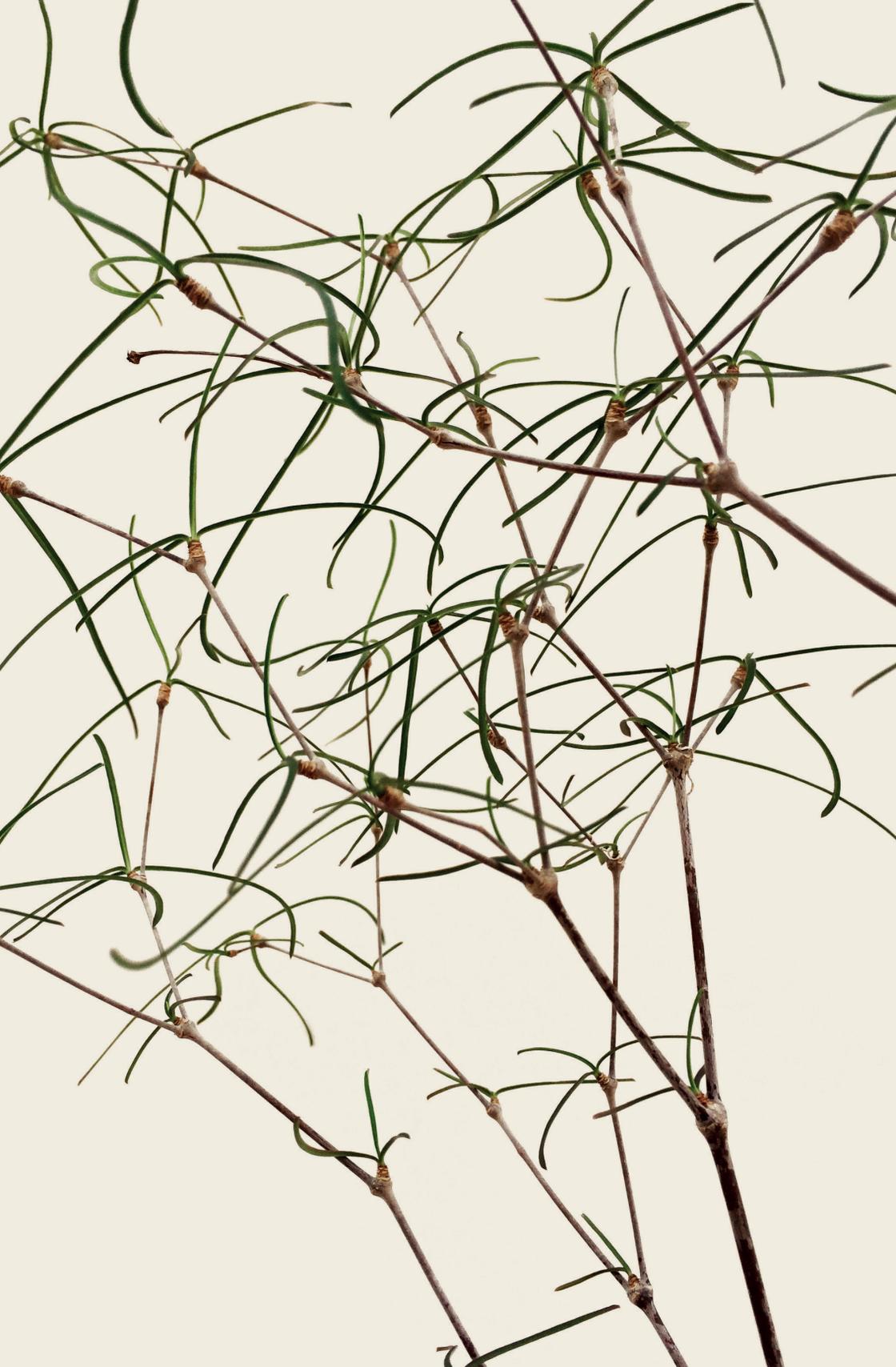
14.11.2006 **A. Tamayo.** Almería

15.11.2006

A. Tamayo. Madrid

16.11.2006

A. Tamayo. León



B.4

PHILHARMONIQUE DU LUXEMBOURG

Director titular: **Gustavo Gimeno**

I

M. MUSSORGI (1839-1881)

UNA NOCHE EN MONTE PELADO (Versión original)

P.I. CHAIKOVSKI (1840-1893)

CONCIERTO PARA VIOLÍN, EN RE MAYOR, OP. 35

Allegro moderato

Canzonetta: Andante

Allegro vivacísimo

Solista: **Patricia Kopatchinskaja**

II

I. STRAVINSKI (1882-1971)

LA CONSAGRACIÓN DE LA PRIMAVERA (1913)

La adoración de la Tierra

El sacrificio

Jueves, 2 de noviembre 2016 a las **19.30h**

El concierto finalizará aproximadamente a las 21.15h

B.4

LA FASCINACIÓN POR EL PASADO MÍTICO DE RUSIA

Termina el compositor César Cui su monografía sobre *La música en Rusia* (París, 1880/Buenos Aires, 1947) diciendo que: “Llegará el día en que se reconozca que ha sido en Rusia donde el progreso musical ha tenido los más atrevidos representantes, los más avanzados; que su esfuerzo no ha sido estéril; que son felices por haber aportado al arte nuevos elementos y por añadir algunos goces al tesoro inagotable de los puros goces artísticos.” Palabras totalmente exageradas y chovinistas si nos remitimos al estado de la música rusa en 1880, pero que nos suenan proféticas desde el momento actual, en que la música rusa –desde la imperialista del Grupo de los Cinco hasta la soviética– está presente en todas las salas de conciertos. Precisamente el programa de esta noche nos permite trazar las primeras etapas de este increíble desarrollo musical, empezando por un genio incontrolable como Mussorgski, quien tuvo que crear su propia tradición y estilo, siguiendo con Chaikovski, uno de los creadores más amados por el público, hasta Stravinski, un ‘revolucionario’ con los pies muy bien asentados en la tradición.

“Un talento salvaje”

“En Mussorgski, la facultad melódica es de gran riqueza y notable abundancia. Sus procedimientos armónicos son también, y con frecuencia, originales y sorprendentes. Y, sin embargo, este temperamento musical tan ricamente dotado, parece a veces [...] completamente antimusical [...] Carece de sentido crítico y de instinto de lo bello y da la sensación de un talento salvaje, rebelde a todo freno. Y sin embargo, estos impetuosos ataques, estos desórdenes, proceden de un manantial sereno y caudaloso y dan al arte de Mussorgski una fisonomía individual y originalísima.”

Pasados 136 años, resulta curiosamente moderna esta valoración realizada por Cui de las cualidades musicales de Modest Petrovich Mussorgski [Karevo, Pskov, 21.03.1839; San Petersburgo, 28.03.1881]. Todavía hoy seguimos conociendo la mayoría de la música de Mussorgski en versiones revisadas por Rimski-Korsakov u otros contemporáneos, quienes consideraban su estilo una muestra de su impericia técnica y su salvajismo, y necesitado por tanto de ‘mejora’. Y sin embargo, todo parece indicar que lo que poseía Mussorgski era un agudo instinto musical, que le hizo rechazar muchos de los tópicos que inundaban la música de sus colegas de ‘La mano poderosa’ (en España, el Grupo de los Cinco) y crear un estilo muy personal.

El poema sinfónico *Una noche en el Monte Pelado* describe una Noche de San Juan o de Walpurgis (víspera del 1 de mayo), donde tradicionalmente se mezclan lo pagano y lo religioso. Conocemos bastante bien lo que pretende describir Mussorgski en esta obra porque él mismo escribió unas frases explicando la atmósfera fantástica de la obra: 1) Rumores subterráneos de voces sobrenaturales; 2) Aparición de los espíritus de las tinieblas y de Chernabog (Satanás); 3) Glorificación de Chernabog y misa negra;

CLUB MATADOR

ZONA DE SOCIOS
MEMBERS ONLY

JORGE JUAN, 5
28001 MADRID • ESPAÑA

CLUBMATADOR.COM

4) Reunión de brujas; 5) A lo lejos suena la campana de una iglesia del pueblo, dispersando a los espíritus de las tinieblas; 6) Amanecer.

Los avatares de la composición de *Una noche en el Monte Pelado* son bastante confusos. Mussorgski trabajó sobre el tema de las brujas, el Monte Pelado (que está cerca de Kiev) y la aparición del diablo para varias piezas y proyectos operísticos distintos (1858, 1860, 1867, 1872, y 1880), y la partitura fue creciendo y tomando forma así, aunque Mussorgski nunca llegó a terminarla. Existe una primera versión ‘completa’ de 1867, que no se toca casi nunca pero que se puede considerar la primera canónica: en 1881, a su muerte, Mussorgski dejó incompleta la tercera versión (la segunda está perdida), que es más amplia y elaborada que la de 1867, y responde aproximadamente al programa arriba indicado.

“Una particular individualidad”

Chaikovski “es un compositor de notable talento, descuella en la música de cámara y la sinfónica, pero es débil en la música dramática. Hubiera hecho una brillante carrera de ser más severo consigo mismo y si hubiera razonado mejor sus tendencias y su sistema de composición. Posee Chaikovski una gran facilidad de invención melódica. La mayoría de sus temas son encantadores, carecen de potencia, hondura y grandeza, pero su carácter elegíaco, melancólico y soñador es muy atrayente, y el giro que el autor impone a sus frases musicales le ha creado una particular individualidad. [...] Su orquesta tiene gusto, brillo y color.”

Cuando Cui escribió estas palabras, Piotr Ilich Chaikovski [Votkinsk, 25.04.1840; San Petersburgo, 25.10.1893] apenas había iniciado su carrera de compositor independiente, ni compuesto casi ninguna de sus grandes obras, de las cuales el *Concierto para violín en re mayor* op. 35 es sin duda una de las más populares. De hecho, no fue hasta 1877 cuando el patrocinio de una viuda rica, Nadezhda von Meck, le permitió dejar su puesto de profesor en el Conservatorio de Moscú y una vida personal bastante complicada para dedicarse a viajar –conociendo así de primera mano la música que se estaba haciendo en otros países europeos– y componer tranquilamente.

En 1878 fue nombrado delegado ruso en la Exposición Universal de París de ese año y luego se fue a descansar a Clarens, en Suiza, donde se reunió con el joven violinista Joseph Kotek (1855-1884), cuya compañía provoca un brote de euforia a Chaikovski quien decide escribir para su nuevo amigo un brillante concierto de violín “a la española” en el estilo de Edouard Lalo (1823-1892). En solo once días, Chaikovski compuso su *Concierto de violín* op. 35, el cual, finalmente, mantuvo los códigos melódicos y ornamentales italo-rusos de obras anteriores: de hecho, son rusos los dos temas del Allegro (el primero se deriva de un aria de *Kamarinskaia* de Glinka y el segundo es una canción tradicional) magistralmente adaptados a las convenciones del concierto para solista y a las exigencias virtuosísticas del violín.

Pasada la euforia, Chaikovski cambió la dedicatoria de su obra a favor del gran violinista húngaro Leopold Auer (1845-1930). Auer se negó a tocar el concierto alegando que las enormes dificultades de la obra se debían a una escritura antiviolinística. Finalmente, el estreno del *Concierto en re mayor* se retrasó hasta el

4 de diciembre de 1881 y tuvo lugar con ocasión del debut vienés del violinista ruso Adolf Brodski (1851-1929) quien años más tarde se establecería en Manchester como director de la Hallé Orchestra. En los años siguientes el *Concierto* se siguió interpretando ocasionalmente hasta su publicación en 1888, que marcó el comienzo de su enorme éxito.

“Un adiós a la *Belle Époque*”

“Más que cualquier otra producción de Diaghilev, *Sacre* fue una profunda herida en la conciencia de su tiempo [...] Musical y coreográficamente, *Sacre* postuló un adiós a la *Belle Époque*. Pocos entre el público a la moda de la época estaba preparado para ello. Irónicamente, la obra ha pasado a la historia como un icono del moderno reverdecer del impulso decimonónico –la fascinación neonacionalista por el pasado mítico de Rusia.” [Lynn Garafola, 1989].

Cuando Igor Feodorovich Stravinski [Oranienbaum, Rusia, 17.06.1882; Nueva York, 6.04.1971] estaba terminando *El pájaro de fuego* (1910), tuvo la idea de una obra escénica sobre un ritual religioso en el que una doncella bailaba hasta la muerte, pero supeditó su desarrollo al proyecto de un concertino para piano y orquesta que –por obra y gracia de Diaghilev– se convertiría en el ballet *Pétrouchka* (1911). En el verano de 1911 Stravinski comenzó a trabajar febrilmente en sus “Escenas de la Rusia Pagana”, en su casa de verano en Ustilug (Ucrania), en su residencia de Clarens (Suiza) –curiosa coincidencia con el *Concierto para violín* de Chaikovski– y en Berlín. A principios de 1912 tocó para Diaghilev la versión pianística a cuatro manos junto a Debussy, con la pretensión de programar su nuevo ballet en la temporada de 1912.

Pero debido a una enfermedad de Vaslav Nijinski –quien estaba iniciando su carrera de coreógrafo con el apoyo de Diaghilev– hubo que posponer el proyecto y Stravinski inició la composición de *Las Bodas*, obra en la que trabajó mientras acompañaba a los Ballets Rusos en su gira por Budapest, Londres y Venecia para asistir a las representaciones del *Pájaro* y *Pétrouchka*. Además el 20 de agosto asistió a una representación de *Parsifal* en Bayreuth y el 8 de diciembre a una interpretación berlinesa del *Pierrot Lunaire* bajo la dirección de Schoenberg, dos obras que influyeron en su proyecto. Porque la gestación de *La Consagración* fue una empresa totalmente europea, muy relacionada con los valores artísticos imperantes en el París de la época, incluyendo especialmente el gusto por el arte africano y el naciente primitivismo dadaísta.

Diaghilev le pidió al compositor que instrumentara sus “Escenas” para una “orquesta inmensa”. Como narra el propio Stravinski, ninguno de los dos era consciente de las dimensiones que alcanzaría la plantilla orquestal de *Le sacre du printemps*: 4 flautas, flautín, 4 oboes, corno inglés, requinto, 3 clarinetes, clarinete bajo, 4 fagotes, contrafagot, 8 trompas, trompeta piccola, 4 trompetas, 3 trombones, 2 tubas, timbales, percusión y cuerdas. La partitura fue terminada el 8 de marzo y, tras unos ensayos enormemente conflictivos (hubo diecisiete de orquesta, más los realizados con los bailarines), el ballet se estrenó en el Teatro de los Campos Elíseos bajo la dirección de Pierre Monteux, el 29 de mayo de 1913,

en medio de un impresionante escándalo del que nos han llegado divertidas anécdotas.

Con toda razón, Stravinski siempre afirmó que el fracaso del ballet fue debido a la mediocre coreografía de Nijinski y no a la música, alegando la buena aceptación que *La Consagración* tuvo en su estreno en versión de concierto en la Sala del Casino de París, bajo la dirección de Monteux –a quien personalmente no le gustaba la obra– el 30 de marzo de 1914. La guerra impidió la normal difusión de la obra, que sería exitosamente repuesta por los Ballets Rusos en 1920 con una nueva coreografía de Leonid Massine.

Maruxa BALIÑAS

LA FABRICA

LA FABRICA
CALLE
MADRID



LIBRERÍA, GALERÍA, REVISTAS, CREADORES, VINO, FLORES Y CAFÉ

Horario tienda Lunes a sábado: 11.00h – 20.00h | Domingo: 11.00h – 17.00h | T:+34 91 298 55 46

Horario café Lunes y martes: 9.30h – 19.00h | Miércoles y jueves: 9.30h – 00.30h | Viernes: 9.30h – 01.30h
Sábado: 10.00h – 01.30h | Domingo: 10.00h – 17.00h | Reservas: +34 91 298 55 23

LA FABRICA

C/Alameda, 9, 28014 Madrid. www.lafabrica.com

ENCUÉNTRANOS EN





B.4 GUSTAVO GIMENO

Asumió la Titularidad de de la Philharmonique du Luxembourg en 2015/16. Comenzó su colaboración con las primeras sinfonías de Beethoven, Mahler, Bruckner, Schumann y Shostakóvich y dirigió el *Réquiem* de Verdi con el coro del Wiener Singverein. En el ámbito contemporáneo, dirigirá obras de Rihm, Berg y Berio. Los solistas a los que dirigió en su primera temporada con esta orquesta son Isabelle Faust, Frank Peter Zimmermann, Leonidas Kavakos, Anja Harteros y Stefan Dohr.

Tras su excepcional debut con la Royal Concertgebouw Orchestra (RCO) en 2014, esta temporada volverá a dirigir la orquesta en conciertos en Ámsterdam y en gira por Taiwán y Japón. Vuelve, además, a las filarmónicas de Múnich y Róterdam y la Orchestra Giuseppe Verdi (Milán), y debutará en los podios de la National de France, Orchestre National du Capitole de Toulouse, Royal Liverpool Philharmonic, Staatskapelle Dresden y Philharmonia de Zúrich.

Al margen de su debut en Estados Unidos con la Pittsburgh Symphony y la Cleveland Orchestra, debutó además con la Chicago Symphony en el Festival de Ravinia de 2016 y en Japón dirigirá la Orquesta Sinfónica Metropolitana de Tokio y la Filarmónica de Osaka.

Sus compromisos recientes más destacados incluyen sus debuts la temporada pasada con Gewandhausorchester Leipzig, City of Birmingham Symphony y la Sinfónica Nacional Danesa. En primavera de 2015 debutó en el Palau de les Arts en Valencia dirigiendo *Norma* de Bellini, en una nueva producción de Davide Livermore. En febrero de 2014, con motivo de su sensacional debut con la RCO, Gimeno dirigió los estrenos europeos del *Segundo Concierto de Piano* de Magnus Lindberg con la RCO y Yefim Bronfman (a quien está dedicado). Ha trabajado estrechamente con muchos compositores entre los que se encuentran Theo Loevendie, Jacob ter Veldhuis, Pierre Boulez, Peter Eötvös, George Benjamin y Francisco Coll.

Su carrera internacional como director comenzó en 2012 como asistente de Mariss Jansons con la RCO. Fue asistente de Claudio Abbado durante años con la Orchestra Mozart (Bologna), Lucerne Festival Orchestra y Mahler Chamber Orchestra. En 2013 asistió también a Bernard Haitink con Orchestra Mozart. El trabajar de cerca con estos mentores ha tenido un profundo impacto en su carrera de dirección.

Gustavo Gimeno nació en Valencia. Entre 2001 y 2013 fue solista de percusión de la RCO.

GUSTAVO GIMENO se ha presentado anteriormente con Ibermúsica en:

22.03.2013 **Orchestra Mozart de Bologna.** Zaragoza
23.03.2013 **Orchestra Mozart de Bologna.** Madrid



B.4 PATRICIA KOPATCHINSKAJA

La versatilidad de Patricia Kopatchinskaja se muestra en su variado repertorio, que abarca desde el barroco y el clasicismo hasta obras de encargo y nuevas interpretaciones de obras maestras modernas.

En la temporada 2016/17, destacan los conciertos de apertura de temporada de la nueva SWR Symphonieorchester, con la que interpreta el *Concierto para Violín DoReMi* de Peter Eötvös, bajo la batuta del mismo compositor, y una actuación con la NDR Elbphilharmonie Orchester dentro de los conciertos inaugurales de la sala de conciertos de la Elbphilharmonie en Hamburgo. También debuta con la Filarmónica de Róterdam con Krzysztof Urbański y con la Sinfónica de Goteburgo. Prosigue su colaboración habitual con la London Philharmonic Orchestra, con actuaciones en Londres y Nueva York con Vladimir Jurowski.

El *Concierto para violín* de György Ligeti tiene una importancia especial en su temporada actual: interpretará la obra de forma extensa, con la Berliner Philharmoniker y Sir Simon Rattle, la Filarmonica della Scala y Andrés Orozco Estrada, y con la Sinfónica de la Radio Finlandesa y Teodor Currentzis.

Esta temporada, es Artista Residente en tres importantes salas y festivales europeos: en el Berlin Konzerthaus, en el Wigmore Hall londinense, y en el Kissinger Sommer Festival. También emprende varias giras europeas con la Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Wiener Symphoniker y Musica Aeterna.

La música de cámara también es muy importante para Patricia Kopatchinskaja, y actúa de forma habitual con artistas tales como Markus Hinterhäuser, Polina Leschenko, Anthony Romaniuk y Anu Komsí, en salas tan destacadas como Berlin Konzerthaus, Wigmore Hall, Konzerthaus de Viena y Concertgebouw de Ámsterdam.

Prolífica artista discográfica, próximamente lanzará un nuevo CD de *La muerte y la doncella* de Schubert con la Saint Paul Chamber Orchestra, orquesta de la que es Colaboradora Artística.

PATRICIA KOPATCHINSKAJA se ha presentado anteriormente con Ibermúsica en:

30.08.2014 **V. Jurowski/London Philharmonic.** Santander
19.05.2015 **V. Ashkenazy/Philharmonia.** Madrid

OBRAS DEL PROGRAMA INTERPRETADAS ANTERIORMENTE EN IBERMÚSICA

MUSSORGSKI Una noche en Monte Pelado

07.02.1997 E.-P. Salonen/Los Angeles Philharmonic
25.11.2013 D. Harding /London Symphony

CHAIKOVSKI Concierto para violín op.35

09.06.1978 V. Spivakov/D. Kitaienko/Filarmónica de Moscú
11.05.1983 F. Stadler/P. Kogan/Filarmónica de Leningrado
23.04.1986 H. Szeryng/N. Järvi/Royal Scottish National Orchestra
15.06.1986 V. Mullova/C. Abbado/London Symphony
06.07.1989 Midori/M. Rostropovich/London Symphony
24.04.1992 V. Spivakov/Y. Temirkanov/Filarmónica de San Petersburgo
12.12.1995 V. Spivakov/E. Svetlanov/Orq.Federacion Rusa
21.05.2004 N. Znaider/P. Steinberg/Orchestre de la Suisse Romande
18.04.2008 J. Jansen/P. Järvi/Cincinnati Symphony
16.01.2013 G. Sokolov/J. Martín/Orquesta de Cadaqués
12.02.2015 J. Rachlin/R. Chailly/Gewandhausorchester Leipzig

STRAVINSKI La consagración de la primavera

02.06.1988 R. Chailly/Royal Concertgebouw Orchestra
10.03.1994 V. Ashkenazy/ Deutsches Symphonie-Orchester Berlin
24.10.1995 Z. Mehta/Israel Philharmonic
19.05.2000 M. Jansons/Pittsburgh Symphony
30.10.2004 P. Boulez/London Symphony
23.05.2007 I. Fischer/Budapest Festival Orchestra
22.11.2012 L. Maazel/Münchener Philharmoniker
19.05.2013 E.-P. Salonen/Philharmonia
14.03.2014 E. Oue/Tokyo Philharmonic



P.I. Chaikovski. Óleo sobre lienzo de Nikolai Dimitriyevich Kuznetsov, 1893.
Galería Estatal Tretyakov, Moscú

IBERMÚSICA 16/17

PRÓXIMOS CONCIERTOS SERIE **BARBIERI**

B5 SÁBADO, 10 DE DICIEMBRE 2016. 22.30H

LONDON PHILHARMONIC
VLADIMIR JUROWSKI
JAN LISIECKI

M. GLINKA Vals fantasía
F. CHOPIN Concierto para piano
núm. 1, en Mi menor, op. 11
P. I. CHAIKOVSKI Sinfonía núm. 2, en Do
menor, op. 17

B6 MIÉRCOLES, 21 DE DICIEMBRE 2016. 19.30H

LES ARTS FLORISSANTS
WILLIAM CHRISTIE

B7 MARTES, 31 DE ENERO 2017. 19.30H

ORCHESTRE DE
LA SUISSE ROMANDE
JONATHAN NOTT
NELSON GOERNER

B8 JUEVES, 2 DE FEBRERO 2017. 19.30H

LEONIDAS KAVAKOS
YUJA WANG

B9 VIERNES, 10 DE FEBRERO 2017. 22.30H

ST LOUIS SYMPHONY
DAVID ROBERTSON
GIL SHAHAM

B10 VIERNES, 24 DE FEBRERO 2017. 22.30H

PHILHARMONIA ORCHESTRA
CORO DE LA COMUNIDAD
DE MADRID
ESA-PEKKA SALONEN
PIERRE-LAURENT AIMARD

B11 LUNES, 20 DE MARZO 2017. 19.30H

GUSTAV MAHLER
JUGENDORCHESTER
DANIEL HARDING
CHRISTIAN GERHAHER

B12 MIÉRCOLES, 17 DE MAYO 2017. 19.30H

STAATSKAPPELLE DRESDEN
CHRISTIAN THIELEMANN
RENÉE FLEMING

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DU LUXEMBOURG

DIRECTOR TITULAR: GUSTAVO GIMENO

PRIMER VIOLÍN

Philippe Koch (concertino)
Haoxing Liang (concertino)
Fabian Perdichizzi
Nelly Guignard
Michael Bouvet
Irène Chatzisavas
Bartłomiej Ciaston
François Dopagne
Yulia Fedorova
Andréa Garnier
Silja Geirhardsdottir
Jean-Emmanuel Grebet
Attila Keresztesi
Darko Milowich
Angela Münchow-Rathjen
Damien Pardoën
Fabienne Welter

SEGUNDO VIOLÍN

Osamu Yaguchi
Coha Kim
Mihajlo Dudar
Sébastien Grébille
Quentin Jausaud
Marina Kalisky
Valeria Pasternak
Jun Qiang
Ko Taniguchi
Gisela Todd
Xavier Vander Linden
Rhonda Wilkinson
Barbara Witzel
NN

VIOLA

Ilan Schneider
Dagmar Ondracek
Kris Landsverk
Pascal Ancaux
Jean-Marc Apap
Olivier Coupé
Aram Diulgerian
Bernhard Kaiser

Olivier Kauffmann
Esra Kerber
Utz Koester
Petar Mladenovic
Violonchelos
Aleksandr Khramouchin
Ilia Laporev
Niall Brown
Xavier Bacquart
Vincent Gérin
Sehee Kim
Katrin Reutlinger
Marie Sapey-Triomphe
Karoly Sütö
Laurence Vautrin
Esther Wohlgemuth

CONTRABAJO

Thierry Gavard
Choul-Won Pyun
Dariusz Wisniewski
Gilles Desmaris
Gabriela Fragner
André Kieffer
Benoît Legot
Isabelle Vienne

FLAUTA

Etienne Plasman
Markus Brönnimann
Hélène Boulègue
Christophe Nussbaumer

OBOE

Fabrice Mélinon
Philippe Gonzalez
Anne-Catherine Bouvet-Bitsch
Olivier Germani

CLARINETE

Olivier Dartevelle
Jean-Philippe Vivier

Bruno Guignard
Emmanuel Chaussade

FAGOT

David Sattler
Etienne Buet
François Baptiste
Stéphane Gautier-Chevreaux

TROMPA

Miklós Nagy
Leo Halsdorf
Kerry Turner
Marc Bouchard
NN
Mark Olson

TROMPETA

Adam Rixer
Simon Van Hoecke
Isabelle Marois
Niels Vind

TROMBÓN

Gilles Héritier
Léon Ni
Guillaume Lebowski

TROMBÓN BAJO

Vincent Debès

TUBA

Csaba Szalay

TIMBAL

Simon Stierle
Benjamin Schäfer

PERCUSIÓN

Béatrice Daudin
Benjamin Schäfer
Klaus Brettschneider

ARPA

Catherine Beynon

Diseño y fotografía:
Manigua / Atsushi Makino
Maquetación e impresión:
Estugraf
Polígono Ind. Los Huertecillos
Calle Pino, 5. 28350 Ciempozuelos, Madrid

Depósito Legal: M-29157-2016

